

ραλία και γεύμα. Αναχώρηση 5 μ.μ. για τὸ θέατρο 'Επιδάυρου. Παρακολούθηση τῆς παραστάσεως και ἀναχώρηση ἀμέσως μετὰ γιὰ τὴν Ἀθήνα, με ἐνδιάμεση στάση 1 ὥρας (χλμ. 385).  
Ἐξοδα 90 — 100 δρχ.

**2. Λουτρά Ὠραίας Ἐλένης - Ναύπλιο - Ἐπίδαυρος** (πούλμαν). Αναχώρηση 8 π.μ. γιὰ Κόρινθο — Λουτρά Ὠραίας Ἐλένης, στὸ ἐπίγειον τῆς ἀρχαίας Κορίνθου στὸ Σαρωνικό. Παραμονὴ στὴ γραφικὴ παραλία γιὰ μπάνιο και φαγητό. Αναχώρηση 3.30 μ.μ. γιὰ Ναύπλιο — Θέατρο Ἐπιδάυρου. Παρακολούθηση τῆς παραστάσεως και ἀμέσως μετὰ γιὰ τὴν Ἀθήνα, με ἐνδιάμεση στάση 1 ὥρας στὸ Ναύπλιο (χλμ. 400).  
Ἐξοδα 90 — 100 δρχ.

**3. Κιάτο - Συκιά - Ναύπλιο - Θέατρο Ἐπιδάυρου** (πούλμαν). Αναχώρηση 8 π.μ. γιὰ Κόρινθο — Κιάτο — Συκιά. Παραμονὴ γιὰ μπάνιο στὴν ὁμορφὴ ἀκρογιαλιά, φαγητό και ἀναχώρηση 3.30 μ.μ. γιὰ Ναύπλιο — Θέατρο Ἐπιδάυρου. Παρακολούθηση τῆς παραστάσεως και μετὰ ἀναχώρηση ἀμέσως γιὰ ἐπιστροφὴ στὴν Ἀθήνα, με ἐνδιάμεση στάση 1 ὥρας (χλμ. 376).  
Ἐξοδα 90 — 100 δρχ.

**4. Ναύπλιο - Τολό - Θέατρο Ἐπιδάυρου** (πούλμαν). Αναχώρηση 8 π.μ. γιὰ Κόρινθο, στάση 30' και συνέχεια γιὰ Ναύπλιο — Τολό. Παραμονὴ στὴν ὁμορφὴ ἀμμουδιά γιὰ μπάνιο και φαγητό. Αναχώρηση 5.30' γιὰ τὸ Θέατρο Ἐπιδάυρου. Παρακολούθηση τῆς παραστάσεως και ἀναχώρηση ἀμέσως μετὰ γιὰ ἐπιστροφὴ στὴν Ἀθήνα, με ἐνδιάμεση στάση 30' (χλμ. 376).  
Ἐξοδα 90 — 100 δρχ.

**5. Ναύπλιο-Ἐπίδαυρος** (ἀπογευματινὴ - πούλμαν). Αναχώρηση 1 μ.μ. γιὰ Ναύπλιο—Ἐπίδαυρο. Παρακολούθηση παραστάσεως και ἀναχώρηση 20' μετὰ τὴν παράσταση γιὰ Ναύπλιο. Στάση 1 ὥρας και ἐπιστροφὴ στὴν Ἀθήνα.  
Ἐξοδα 90 — 100 δρχ.

**6. Ναύπλιο - Θέατρο Ἐπιδάυρου** (πούλμαν - ἀπογευματινὴ). Αναχ. 1 μ.μ. γιὰ Ἄργος — Θέατρο Ἐπιδάυρου. Παρακολούθηση παραστάσεως και ἀναχώρηση γιὰ Ἀθήνα ἀμέσως μετὰ τὸ τέλος τῆς παραστάσεως, με ἐνδιάμεση στάση 1 ὥρας στὸ Ναύπλιο γιὰ φαγητό (χλμ. 376).  
Ἐξοδα 90 — 100 δρχ.

**ΣΑΒΒΑΤΟΚΥΡΙΑΚΟ, 9—10 Ἰουνίου και 16—17 Ἰουλίου:**

**7. Ναύπλιο - Τολό - Ἐπίδαυρος** (ἄτομα 37). Σάββατο: Αναχώρηση 1 μ.μ. με πούλμαν γιὰ Ναύπλιο—Θέατρο Ἐπιδάυρου, παρακολούθηση τῆς παραστάσεως και ἀναχώρηση 20' μετὰ τὸ τέλος τῆς παραστάσεως γιὰ Ἄργος. Διανυκτέρευση σὲ καινούργες ξενοδοχεῖο. Κυριακὴ: Αναχώρηση 10 π.μ. γιὰ Τολό, παραμονὴ γιὰ μπάνιο και φαγητό. Αναχώρηση 2 μ.μ. γιὰ Ἄργος, μεσημβρινὴ ἀνάπαυση και ἀναχώρηση 5 μ.μ. γιὰ τὸ Θέατρο Ἐπιδάυρου. Παρακολούθηση τῆς παραστάσεως και ἀναχώρηση 20' μετὰ τὸ τέλος τῆς παραστάσεως γιὰ Ναύπλιο, με στάση 1 ὥρας γιὰ φαγητό και συνέχεια γιὰ Ἀθήνα (χλμ. 470).  
Ἐξοδα: 200—220 δρχ.  
(Διανυκτέρευση 9ης Ἰουλίου πιθανῶς σὲ ξενοδοχεῖο Ναυπλίου).

## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Εἰσιτήρια και πρόγραμμα γιὰ τὶς παραστάσεις τοῦ Φεστιβάλ Ἐπιδάυρου πωλοῦνται και ἐπὶ τόπου, τὶς ἡμέρες τῶν παραστάσεων, ἀπὸ τὶς 4 μ.μ.  
Στὴν περιοχὴ τοῦ Ἀρχαίου Θεάτρου και πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν ἐπισκεπτῶν λειτουργεῖ τηλεφωνεῖο, ταχυδρομεῖο (με ἐιδικὴ ἀναμνηστικὴ σφραγίδα), Σταθμὸς Ε.Β.Χ., Σταθμὸς Α' Βοηθειῶν, Γραφεῖο Πληροφοριῶν Ε.Ο.Τ., Ἀναψυκτήρια κλπ., ἐπίσης συγκρότημα ξενόνων Γ' κατηγορίας (κράτησις δωματίων Ξενία Ἐπιδάυρου και ἀπὸ Ἀθήνας τηλ. 220.073).

Ἡ ἐπίσκεψη τοῦ Μουσείου και τοῦ Ἀρχαιολογικοῦ χώρου ἐπιτρέπεται:

α) Καθημερινές: ἀπὸ 08.00' μέχρι 13.00' και 15.00' μέχρι 18.00' ὥρας.

β) Κυριακὲς και ἡμέρες τῶν παραστάσεων ἀπὸ 10.00' π.μ. μέχρι 13.00' και 15.00' μέχρι 18.00' ὥρας. Ἡ ἐπίσκεψη τοῦ Θεάτρου δὲν ἐπιτρέπεται δύο ὥρες πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς παραστάσεως.

Μία ὥρα μετὰ τὸ τέλος τῶν παραστάσεων ἀναχωροῦν λεωφορεῖα τοῦ ΚΤΕΛ ἀπὸ τὸν ἄντρον Ἀρχαίας Ἐπιδάυρου γιὰ Ναύπλιο.

Γιὰ τὴν ἐξεύρεση δωματίων λειτουργεῖ Γραφεῖο Στεγάσεως τῆς Τ.Ε.Τ. Λυγουρίου (τηλ. 40) και Παλαιᾶς Ἐπιδάυρου.

## ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ - ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ :

### Ναύπλιον

Μπούρτζι τηλ. 476, Ἀμφιτρώων τηλ. 366, 367, Ξενία, Ἀγαμέμνων τηλ. 80—21, Ἀμυμώνη τηλ. 517, Ἀσκληπιὸς τηλ. 440, Μεγ. Βρεταννία τηλ. 375, Ὀτέλ ντέ Ρόζ τηλ. 223, Σεμίραμις τηλ. 321, Ποσειδῶν τηλ. 420, Βασιλεὺς Ὅθων.

### Ἀρχαία Ἐπίδαυρος:

«Ξενία» Ἀρχαίας Ἐπιδάυρου:

Δωμάτια Α' και Γ' κατηγορίας, κράτησις δωματίων τηλ. 220—073 Ἀθήναι και τηλ. κέντρον Ἀρχαίου Θεάτρου Ἐπιδάυρου.

## ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟΝ ΠΕΡΙΠΤΕΡΟΝ:

Ἐστιατόριον φαγητοῦ — ἀναψυκτικὰ — ποτὰ.

## ΤΟΛΟ :

Θαυμάσιες ἀμμουδιές, ψαροταβέρνες, ξενοδοχεῖα, κάμπινγκ.

## ΧΡΗΣΙΜΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΠΙΔΑΥΡΟΥ

Ναύπλιον — Τουριστ. Ἀστυν. Ναυπλίου	τηλ. 429
ΚΤΕΛ Ναυπλίου	» 323
ΣΕΚ Ναυπλίου	» 323
ΕΠΛ Ναυπλίου	» 647 και 456
Σταθμὸς ταξί Ναυπλίου	» 330 —
Τουρ. Ἀστυνομία Τολοῦ	» 765
Ε.Π.Α. Ἄργους	τηλ. 236 και 703
Τ.Ε.Τ. Λυγουρίου	» 40
Τ.Ε.Τ. Π. Ἐπιδάυρου	Γραφεῖο Ο.Τ.Ε.
Γραφεῖο Πληρ. Ε.Ο.Τ. εἰς Θέατρον Ἐπιδάυρου	τηλ. 6 & 8
Τροχαία—Ἄμεσος Δράσις Ἄργους	» 2—22

ΑΡ. 7 — 105.000 — ΙΟΥΝΙΟΣ 1966 — ΕΚΔΟΣΙΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ — ΑΘΗΝΑΙ — ΣΧΕΔΙΟΝ-ΣΥΝΘΕΣΙΣ Μ. ΚΑΤΣΟΥΡΑΚΗΣ — ΕΚΤΥΠΩΣΙΣ: ΧΑΡΗ Δ. ΚΕΡΜΙΡΗ

# ΕΠΙΔΑΥΡΙΑ

## ΙΟΥΝΙΟΣ - ΙΟΥΛΙΟΣ 1966



ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

- 26 'Ιουνίου — Κυριακή : «'Ικέτιδες» Εύριπίδου (Τραγωδία)
- 3 'Ιουλίου — Κυριακή : «'Ιων» Εύριπίδου (Τραγωδία)
- 9 'Ιουλίου — Σάββατον: «Οιδίπους Τύραννος» Σοφοκλέους (Τραγωδία)
- 10 'Ιουλίου — Κυριακή : «Οιδίπους επί Κολωνῶ» Σοφοκλέους (Τραγωδία)
- 16 'Ιουλίου — Σάββατον: «'Ικέτιδες» Εύριπίδου (Τραγωδία)
- 17 'Ιουλίου — Κυριακή : «Τρωάδες» Εύριπίδου (Τραγωδία)
- 24 'Ιουλίου — Κυριακή : «'Αγαμέμνων» Αίσχylου (Τραγωδία)

Ώρα έναρξεως τῶν παραστάσεων : 20.00 ἀκριβῶς.

Τιμαὶ εἰσιτηρίων : Δρχ. 75, 50, 25, 10

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ : Αἱ τραγωδίαὶ : «'Ικέτιδες», «Οιδίπους Τύραννος» καὶ «'Αγαμέμνων» δὲν θὰ ἐπαναληφθοῦν εἰς τὸ Θέατρον Ἡρώδου Ἀττικῆς εἰς τὰ πλαίσια τοῦ Φεστιβάλ Ἀθηνῶν 1966.

Οἱ κ. κ. θεαταὶ παρακαλοῦνται νὰ καταλάβουν τὶς θέσεις τους τὸ ἀργότερον ἕνα τέταρτον πρὶν ἀπὸ τὴν παράσταση.

Ἡ Διεύθυνσις τοῦ Ἐθνικοῦ Θεάτρον διατηρεῖ τὸ δικαίωμα μεταβολῆς τῶν ὥρῶν ἢ καὶ τῶν ἡμερῶν ἢ καὶ τῆς σειράς τῶν παραστάσεων ἐὰν τοῦτο ἐπιβάλλεται διὰ τεχνικὸν λόγον.

Αἱ λεπτομέρεια διανομῆς, μουσικῆς, σκηνοθεσίας ὡς καὶ πλήρης περιλήψις τῶν ἔργων θὰ παρέχονται εἰς τὸ ἐπίσημον πρόγραμμα τοῦ Ἐθνικοῦ Θεάτρον.

Κοντὰ στὴν ἀρχαία Ἐπίδαυρον, στὸν τόπον ποὺ κατὰ μετγενέστερες τοπικὲς παραδόσεις γεννήθηκε ὁ ἰατρός-θεὸς Ἀσκληπιός, ἤκμασε στὴν ἀρχαιότητα ἕνα ἀπὸ τὰ πρὸ ἔνδοξα ἱερά τοῦ θεοῦ, τὸ Ἀσκληπιεῖον. Χιλιάδες ἀρρώστοι κατέφθαναν κάθε χρόνο σ' αὐτό, γιὰ νὰ ἐπανεύρουν μὲ τὴν βοήθεια τοῦ θεοῦ καὶ τῶν ἱερέων του τὴν σωματικὴ καὶ πνευματικὴ ὑγεία τους, προσφέροντας ἀπὸ τὰ πρὸ ταπεινὰ ὡς τὰ πρὸ πολῦτιμα ἀφιερῶματα. Τέτοια δὲ φήμη εἶχε ἐπὶ αἰῶνες τὸ ἱερό, ὥστε νὰ θεωρῆται σημαντικώτερον ἀπὸ τὰ ἄλλα Ἀσκληπιεῖα καὶ νὰ ἰδρῦσει αὐτὸ καὶ ἄλλα μικρότερα, ὅπως στὴν Κῶ καὶ στὴν Ἀθήνα. Καὶ ὅπως συνέβαινε πάντα σ' αὐτὲς τὶς περιπτώσεις, τὸ ἱερὸ δὲν ἦταν μόνον κέντρο θρησκευτικῶς-ἱαματικῶν, ἀλλὰ καὶ πνευματικῶν, μὲ θεατρικὲς παραστάσεις, ἀθλητικὸν ἀγῶνας κλπ.

ΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ

Τὸ Φεστιβάλ τῆς Ἐπιδαύρου, ποὺ ἀρχισε τὸ 1954, καθιερώθηκε ὡς ἑνὸς καλλιτεχνικοῦ θεσμοῦ ἀπὸ τὸ 1955. Γιὰ τὴν διδασκαλίαν καὶ τὴν παράστασιν τῶν ἀρχαίων δραμάτων ἐπιστρατεύονται ὅλες οἱ καλλιτεχνικὲς δυνάμεις τοῦ τόπου, ποὺ ἀναβιώνουν ἔτσι μιὰ θαυρατὴ ριζωμένη παράδοσιν. Σκηνοθέτες, ἠθοποιοί, σκηνογράφοι, χορογράφοι, ἐνδυματολόγοι καὶ συνθέτες τοῦ Ἐθνικοῦ Θεάτρον, ἐργάζονται μὲ πίστη, ἀποβλέποντες σὸ νὰ γίνωνται κάθε χρόνο οἱ παραστάσεις ἀριώτερες. Τὸ Φεστιβάλ τῆς Ἐπιδαύρου προσφέρει στὸν ἐπισκεπτή μιὰ ὀργανώσιν, ποὺ τοῦ ἐξασφαλίζει ὅλες τὶς ἀνάσεις. Εὐκόλῃ προσπέλασιν, ἀπόρροκαπτη στάθμευσιν, ἐστίασιν στίς καντίνες καὶ σὲ Τουριστικὸ Περὶτερον, σύντομην καὶ ἀνεπιάνωσιν μετὰ τὴν παράστασιν.

ΤΟ ΘΕΑΤΡΟ

Ἔργον τοῦ Πολυκλείτου τοῦ νεωτέρου, τὸ Θέατρο τῆς Ἐπιδαύρου κτίσθηκε τὸν 4ον π. Χ. αἰῶνα. Ἡ ὁμορφία τοῦ τοπίου ποὺ τὸ περιβάλλει, ἡ τελεία ἀκουστικὴ του, ἡ ἀρμονία τῆς ἀρχιτεκτονικῆς του καὶ ἡ μεγάλη του χωρητικότης (14.500 θεαταὶ) τὸ κάνουν τὸν ἰδανικὸν ἄριστον γιὰ τὶς παραστάσεις τῶν ἀρχαίων τραγωδιῶν.

ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ ΤῶΝ ΕΡΓῶΝ

«ΙΚΕΤΙΔΕΣ», τραγωδία τοῦ Εὐριπίδου

Στὴν τραγωδίαν τοῦ Εὐριπίδου, Ἀργεῖες μητέρες, συνοδευόμεναι ἀπὸ τὸν βασιλέα τους Ἀδραστον, ντυμέναι στὰ μαῦρα, γιὰ τὴν σκοτώσασιν καὶ παραμένοναι τὰ παιδιὰ τους ἄταφα ἐξω ἀπὸ τὰ τείχη τῶν Θηβῶν, φθάνουν στὴν Ἐλευσίαν, συναντοῦν τὸν δίκαιον καὶ δυνατό βασιλέα τῶν Ἀθηνῶν Θησέα καὶ τὸν εἰκετεύουν νὰ τὶς βοηθήσῃ νὰ πάρουν τοὺς νεκροὺς γιὰ νὰ τοὺς θάψουν στὴν πατρίδα τους.

Ὁ ἀλαζονικὸς μονάρχης τῆς Θήβας Κρέων, δὲν ἐνδίδει σὲ εἰρηρικὴ λύσιν τοῦ αἰτήματος ποὺ ἠθικὸς νόμος ἐπιβάλλει. Αὐτὸ ἀναγκάζει τοὺς εἰρηνοφίλους Ἀθηναίους καὶ ἀναγκάζει τὸν Θησέα νὰ κηρύξῃ πόλεμον γιὰ τὴν ἀποκατάστασιν τοῦ δικαίου. Ἡ μάχη εἶναι σκληρὴ μὰ μὲ τὴν δσθήθεια τῶν Θεῶν ἡ νίκη στεφανώνει αὐτοὺς ποὺ ὑποστηρίζουν τὸν ἀπαράγραπτον ἠθικὸν θεῖον νόμον.

«ΙΩΝ», τραγωδία τοῦ Εὐριπίδου

Ὁ Ἀπόλλων ἔχει ξεγελάσει τὴν Κρέουσαν, κόρη τοῦ βασιλῆος τῆς Ἀττικῆς Ἐρεχθεῖα καὶ τῆς ἔχει κάνει ἕνα παιδί, τὸν Ἴωνα. Μόλις ὁ Ἴων γεννήθηκε, τὸν πήρε ὁ Ἐρμῆς καὶ τὸν πῆγε στοὺς Δελφοὺς, ὅπου τὸν ἀνατρεφεῖ ἡ Πυθία. Ἡ Κρέουσα ἐξ ἄλλου παντρεύτηκε τὸν Σούθον. Ὁ γάμος ὅμως αὐτὸς ἔμεινε ἄκαρπος. Σούθος καὶ Κρέουσα πηγαίνουν στοὺς Δελφοὺς, νὰ συμβουλευθοῦν τὸ μαντεῖον. Ἐκεῖ συναντῶν τὸν Ἴωνα. Ὁ Σούθος συμμορφώνεται μὲ κάποιο χρησμὸν καὶ ἀποφασίζει νὰ κἀνῃ τὸν Ἴωνα παιδί του ἐνῶ ἡ Κρέουσα ἀνικανὴ νὰ ὑποπτευθῇ πὼς ὁ Ἴων εἶναι δικὸν τῆς παιδὶ, νομίζει πὼς πρόκειται γιὰ παιδί τοῦ Σούθου μὲ ἄλλη γυναῖκα καὶ ἀποφασίζει νὰ σκοτώσῃ τὸν νεόν μετὰ δολιχίον. Ὁ Ἀπόλλων ὅμως, ποὺ προστατεύει πάντα τὸν Ἴωνα, στέλνει τὰ ἱερά του πουλιὰ νὰ δοκιμάσουν τὸ δηλητηριασμένον κρασί. Ἐνα τους ψοφάει καὶ ὁ Ἴων σώζεται. Ἡ Κρέουσα ἀναγνωρίζει τὸ κἀνιστρον ὅπου εἶχε βάλει τὸν μικρὸν Ἴωνα γιὰ νὰ τὸν ἀφήσῃ ἐκθετο καὶ καταλαβαίνει πὼς ὁ Ἴων εἶναι τὸ παιδί τῆς. Ἡ Ἀθηνᾶ τεματίζει τὸ ἔργον μετὰ ἀδηγίης στὴν Κρέουσαν νὰ πάρῃ μαζί τῆς τὸν Ἴωνα καὶ νὰ τὸν κἀνῃ βασιλῆα στὴ χώρα τοῦ Ἐρεχθεῖα.

«ΟΙΔΙΠΟΥΣ ΤΥΡΑΝΝΟΣ», τραγωδία τοῦ Σοφοκλέους

Ὁ λαὸς τῶν Θηβῶν, ποὺ μαστίζεται ἀπὸ τὸν λιμὸν, τρέχει στ' ἀνάκτορα νὰ ζητήσῃ βοήθειαν ἀπὸ τὸν βασιλέα Οιδίποδα. Ἀπὸ τὸ μαντεῖον τῶν Δελφῶν ἔρχεται χρησμὸς ὅτι ἡ χώρα δὲν θ' ἀπαλλαγῇ ἂν δὲν ἀπομακρυνθῇ ἀπὸ τὸ ἔδαφος τῆς ὀφθαλμῶν τοῦ προκατόχου τοῦ Οιδίποδος, βασιλῆος Λαίου. Ὁ Οιδίπους ἐξάντιλε ὅλα τὰ μέσα γιὰ νὰ βρῇ τὸν δολοφόνον. Ἀπὸ τὶς ἐρευνες ποὺ γίνονται προκύπτει ὅτι ἔνοχος τοῦ φόνου εἶναι ὁ Οιδίπους, χωρὶς νὰ τὸ ξέρῃ ὅτι ὁ Λαῖος ἦταν πατέρας του καὶ ἡ βασίλισσα Ἰοκάστη μητέρα του. Ἐξάλλος ἀπὸ φρίκην ὁ Οιδίπους τυφλώνεται μὲ τὰ ἴδια του τὰ χέρια καὶ ὕστερον φεύγει ἀπὸ τὴν Θῆβαν γιὰ νὰ τὴν ἀπαλλάξῃ ἀπὸ τὸ μῖσμον.

«ΟΙΔΙΠΟΥΣ ΕΠΙ ΚΟΛΩΝΩ», τραγωδία τοῦ Σοφοκλέους

Ὁ διωγμένος τυφλὸς βασιλῆας τῶν Θηβῶν Οιδίπους φτάνει στὸν Κολωνὸν μὲ τὴν κόρη του τὴν Ἀντιγόνην καὶ ζητᾷ ἄσυλον καὶ προστασίαν ἀπὸ τὸν βασιλέα τῶν Ἀθηνῶν Θησέα. Μπρὸς τὸν χορὸν τῶν ἀνδρῶν, στὸν Κρέοντα ποὺ τὸν καταδιώκει καὶ στὸν Θησέα ποὺ τὸν κρίνει, ὁ Οιδίπους κάνει μιὰ θαυμασίαν καὶ συγκινητικὴν ἀφήγησιν τῆς κατατρεγμένης ζωῆς του καὶ ὑποστηρίζει πὼς εἶναι στὴν οὐσίαν ἀθῶος, ἀφοῦ ὅτι ἔκανε, τὸ εἶχαν προεῖπει καὶ τὸ θέλησαν οἱ θεοί. Ὁ Θησέας τὸν δικαιώνει καὶ θέλησεν νὰ τὸν προστατεύσῃ. Ὁ Οιδίπους πεθαίνει μὲ ἕνα θάνατον ποὺ καλύπτεται ἀπὸ μυστήριον καὶ ὀφείλεται στὴν ἐπέμβασιν τῶν ἐξευμενισμένων θεῶν.

«ΤΡΩΑΔΕΣ», τραγωδία τοῦ Εὐριπίδου

Ὁ Τρωϊκὸς πόλεμος ἔχει τελειώσει. Νίκησαν οἱ Ἀχαιοί. Ἐχουν κατασκηνώσει τώρα στὴν παραλίαν τῆς Τροίας καὶ περιμένουν εὐνοϊκὸν ἄνεμον γιὰ τὸ ταξίδι τῆς ἐπιστροφῆς στὴν πατρίδα. Ὁ Χορὸς ἐκπροσωπεῖ τὸ ἀνώνυμον πλῆθος τῶν γυναικῶν ποὺ τὶς ξεριζώνουν ἀπὸ τὸν τόπον τους. Τὴν βασιλοπούλαν Κασσάνδραν θὰ τὴν πάρῃ μαζί του ὁ Ἀγαμέμνων. Ἡ Ἀνδρομάχη, χῆρα τοῦ Ἐκτορα, ἀφοῦ τῆς θανάτωσαν τὸ γιόν τῆς, θ' ἀκολουθήσῃ τὸ γιόν τοῦ Ἀχιλλέου. Ἡ Ἑλένη, αἰχμάλωτη τώρα κ' αὐτῆ, θὰ δώσῃ λόγον στὸ Μενέλαον γιὰ τὴν ἀπιστίαν τῆς. Πάνω ἀπ' ὅλες, κεντρικὴν ἡρώδιαν εἶναι ἡ Ἐκάβη, ἡ ὡς τώρα βασίλισσα. Ἀπὸ τὸ στόμα τῆς βγαίνει δυνατὴ ἢ

διαμαρτυρία γιὰ τὴν σκληρότητα τῶν ἀνθρώπων, γιὰ τὸ ἄσπαστον τῆς τύχης καὶ γιὰ τὴν ἀδιαφορίαν τῶν Θεῶν ἐμπρὸς στὴν καταστροφὴν ἐκείνων ποὺ τοὺς λάτρευαν.

«ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ», τραγωδία τοῦ Αἰσχylου

Σκηνὴ τὸ Ἄργον. Ὁ φρουρὸς ξεχωρίζει μακρὰ τὴν λάμψιν τῆς φωτιᾶς ποὺ ἀναγγέλλει τὴν πτώσιν τῆς Τροίας. Ἡ βασίλισσα Κλυταιμνήστρα, ἐρωμένη τώρα τοῦ ξαδέλφου τοῦ Ἀγαμέμνονος Αἰγισθοῦ παρουσιάζεται. Ἐνας κῆρυκας εἰδοποιεῖ γιὰ τὸν ἐρχομὸν τοῦ Ἀγαμέμνονος. Ἐκεῖνος μπαίνει φέρνοντας μαζί του σκλάβαν τὴν μάντισσαν, κόρη τοῦ Πριάμου Κασσάνδραν. Ἡ Κλυταιμνήστρα τὸν ὑποδέχεται μὲ ὑποκριτικὴν χαρὰ. Ὄταν ὁ Ἀγαμέμνων μπαίνει στ' ἀνάκτορον, ἡ σκλάβαν ξεσπάει σὲ θρήνον καὶ προμαντεύει τὰ ἐγκλήματα ποὺ θ' ἀκολουθήσουν. Ἀκούγεται τότε ἀπὸ μέσα ἢ ἐπιθανάτια κραυγὴ τῶν βασιλέων. Ἡ Κλυταιμνήστρα προβαίνει καὶ ἀφηγείται πὼς ἔκανε τὸ φόνον. Ὁ Αἰγισθος ποὺ ἔρχεται τελευταίος θρημβολογεῖ καὶ ἀπειλεῖ τὸν Χορὸν ποὺ ἔχει ἐξεγερθῆ γιὰ τὸ ἐγκλημα.

ΕΚΔΡΟΜΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΠΕΡΙΗΓΗΤΙΚΗΣ ΛΕΣΧΗΣ

Εἰδικὰ ὀργανωμέναι ἐκδρομαὶ γιὰ τὴν παρακολούθησιν τῶν παραστάσεων τοῦ Φεστιβάλ Ἐπιδαύρου (Ἐπιδαυρίων) 1966.

ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΔΙΑ ΘΑΛΑΣΣΗΣ: Μὲ εἰδικὰ ναυλωμένα πλοῖα (τύπου Αἴγινα, Νεράϊδα, Ὑδρα κ.λ.π.) ἀπὸ Πειραιᾶ γιὰ τὴν Παραλία Παλαιᾶς Ἐπιδαύρου (διαδρομὴ 2 ὥρες). Παραμονὴ γιὰ μάνιον καὶ φαγητὸν (πρωῖνὸς ἀναχωρήσεις) καὶ συνέχεια μὲ ἡμιπούλμαν γιὰ τὸ Ἀρχαῖον Θέατρο Ἐπιδαύρου. Παρακολούθησιν τῆς παραστάσεως καὶ ἀναχώρησιν μὲ τὰ ἴδια αὐτοκίνητα γιὰ Παραλία Παλαιᾶς Ἐπιδαύρου καὶ ἐπιβίβασιν στὸ πλοῖον γιὰ Πειραιᾶ. Ἀφίξις τὰ μεσάνυκτα περὶ τοῦ ἔξοδου: 90—100 δρχ.

Ἀναχώρησις ἀπὸ Πειραιᾶ: Κυριακὴ 26 Ἰουνίου, 3, 10, 17 καὶ 24 Ἰουλίου πρωί, ὥρα 10.30' π.μ. καὶ ἀπόγευμα, ὥρα 3.00' μ.μ. ἀκριβῶς. Σάββατον 9 καὶ 16 Ἰουλίου, ἀπόγευμα, ὥρα 3.00' μ.μ. ἀκριβῶς.

Οἱ θαλάσσιαι ἐκδρομαὶ μποροῦν νὰ συνδυασθοῦν μὲ εὐχάριστον παραμονὴν στὴν Παραλία τῆς Παλαιᾶς Ἐπιδαύρου γιὰ μάνιον. Στὴ διάθεσιν τῶν λουομένων ἀποδυτήρια, ντους κ.λ.π. Οἱ ἐκδρομαὶ τοῦ Σαββάτου, ἐφ' ὅσον τὸ δηλώσουν προηγουμένως, ἔχουν τὴν δυνατότητα νὰ ἐπιστρέψουν μὲ ἕνα ἀπὸ τὰ πλοῖα τῆς Κυριακῆς. Θὰ πρέπει νὰ ἐξασφαλίσουν στέγασιν προηγουμένως (μέσῳ τοῦ Κεντρικοῦ Γραφείου τῆς ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΠΕΡΙΗΓΗΤΙΚΗΣ ΛΕΣΧΗΣ, Ἀμαλίας 44, τηλ. 222.494 καὶ 220.140) σὲ σπῖτια ἢ ξενοδοχεῖα Παλαιᾶς Ἐπιδαύρου καὶ Λυγουριοῦ. Ἐπὶ τόπον λειτουργεῖ Γραφεῖον Στεγάσεως ἀπὸ τὴν Τοπικὴν Ἐπιτροπὴν Τουρισμοῦ Λυγουριοῦ καὶ Παλαιᾶς Ἐπιδαύρου.

ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΑΠΟ ΞΗΡΑΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ, 26 Ἰουνίου καὶ 3, 10, 17 καὶ 24 Ἰουλίου:

1. Μικῆνες - Τολὸ - Ἐπίδαυρος (πούλμαν). Ἀναχώρησιν 8 π.μ. γιὰ Κόρινθον—Μυκῆνες. Ἐπίσκεψιν τοῦ μεγάλου ἐνδιαφέροντος ἀρχαιολογικοῦ χώρου, ἐμίλια καὶ συνέχεια γιὰ Ναύπλιον — Τολὸ. Παραμονὴ γιὰ μάνιον στὴ γραφικὴ πα-